

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

WT/DS450/1
G/L/1002
G/SCM/D93/1
20 septembre 2012

(12-5061)

Original: anglais

CHINE – CERTAINES MESURES AFFECTANT LES INDUSTRIES DE L'AUTOMOBILE ET DES PIÈCES AUTOMOBILES

Demande de consultations présentée par les États-Unis

La communication ci-après, datée du 17 septembre 2012 et adressée par la délégation des États-Unis à la délégation de la Chine et au Président de l'Organe de règlement des différends, est distribuée conformément à l'article 4:4 du Mémoire d'accord sur le règlement des différends.

Les autorités de mon pays m'ont chargé de demander l'ouverture de consultations avec le gouvernement de la République populaire de Chine ("Chine") conformément aux articles 1^{er} et 4 du *Mémoire d'accord sur les règles et procédures régissant le règlement des différends*, à l'article XXII:1 de l'*Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce de 1994* ("GATT de 1994") et aux articles 4 et 30 de l'*Accord sur les subventions et les mesures compensatoires* ("Accord SMC"), au sujet de certaines mesures accordant des subventions, telles que des dons, des prêts, des recettes publiques abandonnées, la fourniture de biens et de services et d'autres incitations, subordonnées aux résultats à l'exportation pour les entreprises de construction d'automobiles et de pièces automobiles en Chine.

En particulier, il apparaît que la Chine accorde diverses formes de subventions subordonnées à l'exportation au moyen d'un programme établissant des "bases d'exportation" pour les industries de l'automobile et des pièces automobiles en Chine. La Chine accorde ensuite les subventions subordonnées à l'exportation aux entreprises de construction d'automobiles et de pièces automobiles qui sont situées dans ces "bases d'exportation" ou qui sont désignées comme entreprises des "bases d'exportation". À ce jour, il apparaît que la Chine a créé des "bases d'exportation" pour les automobiles et les pièces automobiles dans les 12 municipalités suivantes: Wuhan, Tianjin, Chongqing, Shanghai, Guangzhou, Hefei, Wuhu, Xiamen, Taizhou, Changchun, Baoding, Liuzhou, ainsi que dans d'autres localités situées dans les provinces de Jiangsu, Shandong, Shanxi, Henan, Mongolie intérieure, Heilongjiang, Liaoning, Hunan, Zhejiang, Yunnan, Guangdong, Fujian, Anhui et dans la ville de Beijing.

Les mesures accordant les subventions au moyen des "bases d'exportation" pour les automobiles et les pièces automobiles en Chine figurent dans des instruments juridiques incluant, mais pas exclusivement, les instruments juridiques suivants, fonctionnant séparément ou collectivement, ainsi que toutes modifications et mesures connexes, successives, de remplacement ou d'application:

1. *Policy on Development of Automotive Industry*¹;
2. *Policies for Automobile Trade*²;
3. *Notice Regarding Application for National Automobile and Automobile Parts Export Base Enterprises*³;
4. *Circular of the State Council on Printing, Distributing and Implementing Several Supporting Policies for the Outline of National Medium- and Long-term Science and Technology Development Plan (2006-2020)*⁴;
5. *Circular of the General Office of the State Council on Forwarding the Several Opinions of MOFCOM and other Departments on the 11th FYP for Electromechanical Exports Growth Model*⁵;
6. *Decision to Designate 8 National Automobile and Automobile Parts Export Bases, MOFCOM*⁶;
7. *MOFCOM, NDRC Names 160 Companies as National Export Base Enterprises*⁷;
8. *Interim Measures on the Management of Fund for Optimizing Import and Export Structure of Electromechanical and High-tech Products, Ministry of Commerce and Ministry of Finance*⁸;
9. *MOFCOM, NDRC Conference Notice on National Automobile Exports*⁹;
10. *Notice of MOFCOM and NDRC on Issuing the Measures for the Administration of National Export Bases of Automobiles and Parts and Components (for Trial Implementation)*¹⁰;
11. *Opinions on Maintaining the Steady Growth of Foreign Trade*¹¹;
12. *2009 State Council General Office Notice on Automobile Industry Restructuring and Revitalization Planning (for planning period 2009-2011)*¹²;

¹ Guo Jia Fa Zhan He Gai Ge Hui Yuan Ming Ling [2004] n° 8.

² Shang Wu Bu Ming Ling [2005] n° 6.

³ Ministry of Commerce, National Development and Reform Commission, document publié conjointement le 1^{er} novembre 2005.

⁴ Guo Fa [2006] n° 6.

⁵ Guo Ban Fa [2006] n° 42.

⁶ Shang Chan Fa [2006] n° 226.

⁷ Shang Chan Fa [2006] n° 227.

⁸ Shang Cai Fa [2007] n° 291.

⁹ Shang Ban Chan Han [2007] n° 96.

¹⁰ Shang Chan Fa [2008] n° 330.

¹¹ Guo Ban Fa [2008] n° 130, consultable à l'adresse:

http://www.ccpit.org/Contents/Channel_50/2009/0309/168140/content_168140.htm.

¹² Office of the State Council, publié le 3 mars 2009.

13. *Notice on Implementation of Online Application for the Central Foreign Trade Development Fund*¹³;
14. *Opinions of MOFCOM, NDRC, MIIT, MOF, Customs and AQSIQ on Enhancing the Sustainable and Healthy Development of the Export of Automobile Products of China*¹⁴;
15. *Notice of Examination Results of the National Automobile and Automobile Parts Export Bases*¹⁵;
16. *Opinions on Promoting the Continued Healthy Development of Electromechanical Exports during the 12th Five Year Plan*¹⁶;
17. *Notice of MOFCOM and NDRC on Issuing the Measures for the Administration of National Export Bases of Automobiles and Parts and Components (Revised Draft)*¹⁷;
18. *MOFCOM, NDRC Accreditation and Assessment of Automobiles and Automobile Parts Export Bases (Draft for Comment)*¹⁸;
19. *MOF and MOFCOM Notice Regarding Sound Management of the 2011 Foreign Trade Common Services Platform Establishment Fund*¹⁹;
20. *MOF and MOFCOM Notice Regarding the Sound Management of the 2010 Common Services Platform Establishment Fund*²⁰;
21. *MOF Notice Regarding Arranging the 2011 Foreign Trade Common Services Platform Establishment Fund*²¹;
22. *MOFCOM and MOF Notice on Management of Funds to Maintain the Steady Growth of Foreign Trade*²²;
23. *Wuhan Automobile and Automobile Parts Status Report and Development Plan (2006-2010)*²³;

¹³ Shang Gui Zi [2009] n° 130, consultable à l'adresse:
<http://www.shandongbusiness.gov.cn/index/content/sid/111776.html>.

¹⁴ Shang Chan Fa [2009] n° 523.

¹⁵ Shang Ban Chan Han [2011] n° 157, consultable à l'adresse:
<http://www.cc.jl.gov.cn/wcss/cczf/info/2011-04-14/1234/138516.html>.

¹⁶ Ministry of Commerce, publié le 7 juillet 2011.

¹⁷ Consultable à l'adresse: <http://www.smvic.com.cn/smvic/hydt/947.htm>.

¹⁸ Consultable à l'adresse: <http://www.smvic.com.cn/smvic/hydt/947.htm>.

¹⁹ Cai Qi [2011] n° 88, consultable à l'adresse:
<http://hebei.mofcom.gov.cn/aarticle/sjtongzhigg/201107/20110707632540.html>.

²⁰ Cai Qi [2010] n° 166, consultable à l'adresse: http://wjmj.bl.gov.cn/news_read.php?id=37662.

²¹ Cai Qi [2010] n° 245, consultable à l'adresse:
<http://qinghai.mofcom.gov.cn/aarticle/sjtongzhigg/201103/20110307447013.html>.

²² Cai Qi [2009] n° 126, consultable à l'adresse:
<http://www.shanxigov.cn/n16/n8319541/n8319612/n8321663/n12239672/n12239684/n13326051/13326494.html>.

²³ Wuhan Municipal Bureau of Commerce, publié le 30 novembre 2011.

24. *Wuhan Municipal Opinion on Automobile and Automobile Parts Exports*²⁴;
25. *Tianjin Outline of Eleventh Five-Year Plan of Economic and Social Development*;
26. *Circular of Tianjin Commerce Commission on Printing and Distributing the Measures for the Recognition and Management of Tianjin Automobile and Automobile Parts Export Base Enterprises*²⁵;
27. *Tianjin Notice on the Adjustment of Members of Tianjin National Automobile and Automobile Parts Export Bases*²⁶;
28. *Forwarding the Opinions on Accelerating the Construction of Tianjin National Automobile and Automobile Parts Export Base*²⁷;
29. *Chongqing City Management of Automobile and Automobile Parts Export Base Enterprises*²⁸;
30. *Opinions of the Chongqing Municipal People's Government on the Construction of Automobile and Automobile Parts Export Base*²⁹;
31. *Chongqing Circular on Establishment of a Leading Group for the Construction of Chongqing Automobile and Automobile Parts Export Bases*³⁰;
32. *Chongqing 2011 Notice Regarding the Application Work for the 2011 Chongqing Foreign Trade Common Services Platform Establishment Special Fund Program*³¹;
33. *Shanghai Foreign Economic and Trade Development "Eleventh Five-Year Plan"*³²;
34. *Shanghai Municipal Commission of Commerce and the Municipal Finance Bureau 2012 Notice for the Application of the 2011 Shanghai Foreign Trade Common Services Platform Establishment Special Fund Program*³³;
35. *Printing and Issuing the Work Plan for the Application of Guangzhou for National Automobile and Automobile Parts Export Base and Export Base Enterprises*³⁴;
36. *Opinions on Accelerating the Construction of National Automobile and Automobile Parts Export Base in Guangzhou*³⁵;

²⁴ Wu Zheng [2007] n° 37.

²⁵ Tianjin Commission of Commerce, publié le 11 février 2007.

²⁶ Jin Zheng Ban Fa [2008] n° 69

²⁷ Jin Zheng Fa [2008] 162.

²⁸ Chongqing Development and Reform Commission, publié le 12 juin 2006.

²⁹ Yu Zheng Fa [2007] n° 20.

³⁰ Yu Ban Fa [2007] n° 234.

³¹ Chongqing Foreign Trade and Economic Relations Commission, publié le 31 août 2011.

³² Shanghai Foreign Economic and Trade Commission, publié le 20 septembre 2006.

³³ Consultable à l'adresse:

<http://zc.k8008.com/html/shanghai/shishangwuweiyuanhui/2012/0620/469054.html>.

³⁴ Sui Wai Jing Mao Ji Han [2007] n°.

³⁵ Sui Wai Ban [2008] n° 15.

37. *Interim Measures for the Management of National Automobile and Automobile Parts Export Base Guangzhou Sub-base (Valid for 5 years or until 2013)*³⁶;
38. *Circular of Guangzhou Foreign Trade and Economic Cooperation Bureau on Verifying Conghua City as the Guangzhou Conghua National Automobile and Automobile Parts Export Base*³⁷;
39. *2011 Circular of Application for Special Fund of Guangzhou Automobile and Automobile Parts Export Base*³⁸;
40. *2011 Circular of Application for Special Fund of Guangzhou Automobile and Automobile Parts Export Base Attachment One: Application Form for the Guangzhou Municipal Automobile and Automobile Parts Export Base Dedicated Funding Project*³⁹;
41. *2011 Circular of Application for Special Fund of Guangzhou Automobile and Automobile Parts Export Base Attachment Two: Feasibility Analysis Report for the Guangzhou Municipal Automobile and Automobile Parts Export Base Dedicated Funding Project (Reference Sample)*⁴⁰;
42. *Guangdong Province 2011 Notice regarding the Work to Manage Well the Foreign Trade Common Services Platform Establishment Fund*⁴¹;
43. *Notice on Hefei City Automobile and Automobile Parts Export Base Support Fund Management Method (Interim Measures)*⁴²;
44. *Anhui Notice Regarding Investigation of Received Applications for National Automobile and Automobile Parts Export Base and Enterprises*⁴³;
45. *Anhui Regarding Applications for Electro-mechanical Product Imports and Exports Structure Fund Program*⁴⁴;
46. *Anhui Province Opinions Regarding Expediting Equipment Manufacturing*⁴⁵;
47. *Xiamen Municipal Notice on Automobile Industry Development Action Plan*⁴⁶;
48. *Notice of Xiamen on the Management of Special Funds to Maintain Steady Growth of Foreign Trade (Trial Implementation)*⁴⁷;

³⁶ Sui Wai Jing Mao Ji [2008] n° 8.

³⁷ Sui Wai Jing Mao Ji [2009] n° 12.

³⁸ Guangzhou Foreign Trade Economic Cooperation Bureau, publié le 15 juin 2011.

³⁹ Guangzhou Foreign Trade Economic Cooperation Bureau, publié le 15 juin 2011.

⁴⁰ Guangzhou Foreign Trade Economic Cooperation Bureau, publié le 15 juin 2011.

⁴¹ Yue Wai Jing Mao Gui Cai Zi [2011] n° 20.

⁴² He Cai Qi [2007] n° 227.

⁴³ Anhui Provincial Department of Commerce, publié le 20 avril 2006.

⁴⁴ Anhui Provincial Department of Commerce, publié le 17 septembre 2007.

⁴⁵ Wan Zheng [2007] n° 66.

⁴⁶ Xia Zheng Ban [2007] n° 258.

⁴⁷ Xia Mao Fa Gui Cai [2009] n° 520.

49. *Notice of Xiamen on the Management of Electromechanical and High-Tech Products Export Adjustment Programs*⁴⁸;
50. *Xiamen City 2001 Notice on the Issuance of the Interim Measures on Management of Outsourcing Services Common Services Platform Special Construction Fund*⁴⁹;
51. *Taizhou Municipal Opinions on the Promotion of Stable and Healthily Developing Foreign Trade*⁵⁰;
52. *Opinions from the Peoples Government of Zhejiang Province on Promoting the Stable and Healthy Development of Province-Wide Foreign Trade*⁵¹;
53. *Zhejiang Notice on the Management of the 2011 Foreign Trade Common Services Platform Construction Special Fund*⁵²;
54. *Liuzhou Municipal Opinion on Encouraging Exports of Automobile and Automobile Parts*⁵³;
55. *Guangxi Zhuang Autonomous Region Policy Opinion to Support the Development of the Automobile Industry*⁵⁴;
56. *Reply of the Economic Commission of Guangxi Zhang Autonomous Region on Approving the Registration of Automotive Chassis Core Parts Technological Upgrading and Export Base Construction Project of Liuzhou Wuling Automobile United Development Co., Ltd.*⁵⁵;
57. *Notice on Management of Special Funds to Maintain the Steady Growth of Foreign Trade (Jilin)*⁵⁶;
58. *Changchun Xinglong Comprehensive Bonded Zone Automobile Import/Export Base Project*⁵⁷;
59. *Jilin Province Opinion on Automobiles and Automobile Parts Exports*⁵⁸;
60. *Jilin Province Opinion on Accelerating the Development of Automobile Parts*⁵⁹;

⁴⁸ Xia Jing Wai [2009] n° 449.

⁴⁹ Xiamen Municipal Bureau of Commerce and Xiamen Municipal Bureau of Finance, document publié conjointement le 9 décembre 2011.

⁵⁰ Tai Zheng Fa [2008] n° 64.

⁵¹ Zhe Zheng Ban [2008] n° 45.

⁵² Zhe Cai Qi [2011] n° 206.

⁵³ Liuzhou People's Government, publié le 3 décembre 2008.

⁵⁴ Gui Zheng Fa [2009] n° 102.

⁵⁵ Gui Jing Zhong Gong Han [2009] n° 754.

⁵⁶ Ji Cai Qi [2011] n° 503.

⁵⁷ Changchun Municipal Bureau of Commerce, publié le 10 mai 2011.

⁵⁸ Ji Zheng Fa [2005] n° 27.

⁵⁹ Jilin Provincial People's Government, publié le 20 février 2006.

61. *Jilin Province Management and Implementation Measures on Funds to Maintain Steady Growth of Foreign Trade*⁶⁰;
62. *Jilin Province Notification for Organizations to Apply for the 2011 Foreign Common Services Platform Establishment Fund*⁶¹;
63. *Hebei Province Opinion on Broadening Opening to the Outside World to Accelerate the Development of Open Economy*⁶²;
64. *Hebei Province 2011 Notice regarding Sound Management of the Foreign Trade Common Services Platform Establishment Fund*⁶³;
65. *Notice on Jiangsu Province Export Base Support Methods*;
66. *Jiangsu Province Interim Measures on Management of Funds to Maintain a Steady Growth of Foreign Trade*⁶⁴;
67. *Circular on the Pilot Accreditation and Management of Shandong Province Electro-mechanical Products Export Bases and Notice to Begin the Accreditation of the First Batch of Export Bases*⁶⁵;
68. *Shanxi Province Management Measures on Special Funds to Maintain Steady Growth of Foreign Trade*⁶⁶;
69. *2012 Inner Mongolia Autonomous Region Work Plan for the Establishment of Electro-mechanical and High-tech Industry Export Base*⁶⁷;
70. *Henan Province Opinion to Promote the Sustained and Healthy Development of Foreign Trade*⁶⁸;
71. *2009 Heilongjiang Province Opinion to Further Sustain the Stable Growth of Foreign Trade*⁶⁹;
72. *Measures administering, operating, funding or specifying the forms of support provided to automobile or automobile parts enterprises within any Automobile and Automobile Parts Export Base*;
73. *Measures administering, operating, funding or specifying the forms of support provided to automobile or automobile parts enterprises in Jiangsu, Shandong, Anhui, Jiangxi, Liaoning, Heilongjiang, Hunan, Inner Mongolia, Shanxi, Zhejiang, Yunnan, Guangdong, Hebei, Fujian, Henan provinces, and Beijing city.*

⁶⁰ Jilin Provincial Department of Commerce, publié le 21 octobre 2009.

⁶¹ Ji Cai Qi [2011] n° 503

⁶² Ji Zheng [2010] n° 134.

⁶³ Hebei Provincial Department of Commerce, publié le 5 juillet 2011.

⁶⁴ Su Cai Gui [2009] n° 5.

⁶⁵ Lu Shang Wu Ji Dian Fa [2011] n° 645.

⁶⁶ People's Government of Shanxi, Legislative Affairs Office, publié le 23 décembre 2009.

⁶⁷ Inner Mongolia Autonomous Region Department of Commerce, publié le 13 mars 2012.

⁶⁸ Yu Zheng Ban [2009] n° 65.

⁶⁹ Hei Zheng Fa [2009] n° 12.

Comme les mesures accordent des subventions subordonnées aux résultats à l'exportation pour les entreprises de construction d'automobiles et de pièces automobiles en Chine, il apparaît qu'elles sont incompatibles avec l'article 3 de l'Accord SMC.

De plus, il apparaît que, à certains égards, la Chine ne s'est pas acquittée de ses obligations en matière de transparence.

Étant donné que la Chine n'a pas dûment notifié les mesures, il apparaît qu'elle ne s'est pas conformée à l'article XVI:1 du GATT de 1994, ni à l'article 25.1, 25.2, 25.3 et 25.4 de l'Accord SMC.

Comme la Chine n'a pas publié⁷⁰ ni rendu aisément accessibles certaines mesures relatives à ces subventions, il apparaît aussi qu'elle a manqué aux obligations lui incombant au titre de la section 1.2 C) de la partie I du *Protocole d'accession de la République populaire de Chine* (WT/L/432) ("Protocole d'accession") (dans la mesure où elle incorpore le paragraphe 334 du *rapport du Groupe de travail de l'accession de la Chine* (WT/MIN(01)/3)).

Étant donné que la Chine n'a pas publié certaines mesures relatives à ces subventions dans un journal officiel où sont publiés toutes lois, tous règlements et toutes autres mesures qui concernent ou qui affectent le commerce des marchandises, il apparaît que la Chine ne s'est pas conformée à l'engagement qu'elle a contracté au titre de la section 2.2 C) de la partie I du Protocole d'accession.

En outre, il apparaît que la Chine n'a pas mis à disposition la traduction des mesures dans une ou plusieurs langues officielles de l'OMC, comme l'exige la section 1.2 de la partie I du Protocole d'accession (dans la mesure où elle incorpore le paragraphe 334 du *rapport du Groupe de travail de l'accession de la Chine* (WT/MIN(01)/3)).

Conformément à l'article 4.2 de l'Accord SMC, un exposé des éléments de preuves disponibles est joint à la présente demande de consultations.

Nous attendons votre réponse à la présente demande et souhaitons qu'une date mutuellement acceptable puisse être fixée pour les consultations.

⁷⁰ Voir par exemple les points 11, 13, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 34, 43.

Exposé des éléments de preuve disponibles

74. *Policy on Development of Automotive Industry*⁷¹;
75. *Policies for Automobile Trade*⁷²;
76. *Notice Regarding Application for National Automobile and Automobile Parts Export Base Enterprises*⁷³;
77. *Notice Regarding Application for National Automobile and Automobile Parts Export Base Enterprises (Attachment One: National Automobile and Automobile Parts Export Base Enterprise Application Form)*⁷⁴;
78. *Notice Regarding Application for National Automobile and Automobile Parts Export Base Enterprises (Attachment Two: National Automobile and Automobile Parts Export Base Enterprise Reporting Summary Table)*⁷⁵;
79. *Circular of the State Council on Printing, Distributing and Implementing Several Supporting Policies for the Outline of National Medium- and Long-term Science and Technology Development Plan (2006-2020)*⁷⁶;
80. *Circular of the General Office of the State Council on Forwarding the Several Opinions of MOFCOM and other Departments on the 11th FYP for Electromechanical Exports Growth Model*⁷⁷;
81. *Decision to Designate 8 National Automobile and Automobile Parts Export Bases, MOFCOM*⁷⁸;
82. *MOFCOM, NDRC Names 160 Companies as National Export Base Enterprises*⁷⁹;
83. *Interim Measures on the Management of Fund for Optimizing Import and Export Structure of Electromechanical and High-tech Products, Ministry of Commerce and Ministry of Finance*⁸⁰;
84. *MOFCOM, NDRC Conference Notice on National Automobile Exports*⁸¹;

⁷¹ Guo Jia Fa Zhan He Gai Ge Hui Yuan Ming Ling [2004] n° 8.

⁷² Shang Wu Bu Ming Ling [2005] n° 6.

⁷³ Ministry of Commerce, National Development and Reform Commission, document publié conjointement le 1^{er} novembre 2005.

⁷⁴ Ministry of Commerce, National Development and Reform Commission, document publié conjointement le 1^{er} novembre 2005.

⁷⁵ Ministry of Commerce, National Development and Reform Commission, document publié conjointement le 1^{er} novembre 2005.

⁷⁶ Guo Fa [2006] n° 6.

⁷⁷ Guo Ban Fa [2006] n° 42.

⁷⁸ Shang Chan Fa [2006] n° 226.

⁷⁹ Shang Chan Fa [2006] n° 227.

⁸⁰ Shang Cai Fa [2007] n° 291.

⁸¹ Shang Ban Chan Han [2007] n° 96.

85. *Notice of MOFCOM and NDRC on Issuing the Measures for the Administration of National Export Bases of Automobiles and Parts and Components (for Trial Implementation)*⁸²;
86. *State Council Opinions on Maintaining the Steady Growth of Foreign Trade*⁸³;
87. *China Council for the Promotion of International Trade, article on Fujian Province International Trade Work Conference on Implementation of State Council Opinions on Maintaining the Steady Growth of Foreign Trade*⁸⁴;
88. *2009 State Council General Office Notice on Automobile Industry Restructuring and Revitalization Planning (for planning period 2009-2011)*⁸⁵;
89. *Notice on Implementation of Online Application for the Central Foreign Trade Development Fund*⁸⁶;
90. *Shandong Commerce Department, Compilation of Commercial Support Policy Documents*⁸⁷;
91. *Opinions of MOFCOM, NDRC, MIIT, MOF, Customs and AQSIQ on Enhancing the Sustainable and Healthy Development of the Export of Automobile Products of China*⁸⁸;
92. *Notice of Examination Results of the National Automobile and Automobile Parts Export Bases*⁸⁹;
93. *Changchun People's Government Report on MOFCOM, NDRC Assessment of the Changchun National Auto and Auto Parts Export Base*⁹⁰;
94. *Opinions of MOFCOM and other Departments on Increasing the Continued Healthy Development of Electromechanical Exports during the 12th Five Year Plan*;
95. *Notice of MOFCOM and NDRC on Issuing the Measures for the Administration of National Export Bases of Automobiles and Parts and Components (Revised Draft)*;

⁸² Shang Chan Fa [2008] n° 330.

⁸³ Guo Ban Fa [2008] n° 135.

⁸⁴ Consultable à l'adresse:

http://www.ccpit.org/Contents/Channel_50/2009/0309/168140/content_168140.htm (9 mars 2009), faisant référence à *State Council Opinions on Maintaining the Steady Growth of Foreign Trade*, Guo Ban Fa [2008] n° 135.

⁸⁵ Office of the State Council, publié le 3 mars 2009.

⁸⁶ Shang Gui Zi [2009] n° 130.

⁸⁷ Consultable à l'adresse: <http://www.shandongbusiness.gov.cn/index/content/sid/111776.html> (23 juillet 2010), faisant référence à *Notice on Implementation of Online Application for the Central Foreign Trade Development Fund*, Shang Gui Zi [2009] n° 130.

⁸⁸ Shang Chan Fa [2009] n° 523.

⁸⁹ Shang Ban Chan Han [2011] n° 157.

⁹⁰ Consultable à l'adresse: <http://www.cc.jl.gov.cn/wcss/cczf/info/2011-04-14/1234/138516.html> (14 avril 2011), faisant référence à *Notice of Examination Results of the National Automobile and Automobile Parts Export Bases*, Shang Ban Chan Han [2011] n° 157.

96. *MOFCOM, NDRC Accreditation and Assessment of Automobiles and Automobile Parts Export Bases (Draft for Comment);*
97. *Shanghai Motor Vehicle Inspection Center, National Center of Supervision and Inspection on Motor Vehicle Products Quality, article on Conference on National Automobile and Automobile Parts Export Bases*⁹¹;
98. *MOF and MOFCOM Notice Regarding Sound Management of the 2011 Foreign Trade Common Services Platform Establishment Fund*⁹²;
99. *Hebei Department of Commerce 2011 Notice Regarding the Sound Management of the Common Services Platform Establishment Fund*⁹³;
100. *MOF and MOFCOM 2010 Notice Regarding the Sound Management of the Common Services Platform Establishment Fund*⁹⁴;
101. *Nigbo Economic Development Bureau Notice Regarding the Sound Management of the Common Services Platform Establishment Fund*⁹⁵;
102. *MOF Notice Regarding Arranging the 2011 Foreign Trade Common Services Platform Establishment Fund*⁹⁶;
103. *Qinghai Provincial Commerce Department 2011 Notice Regarding Report on the Qinghai Foreign Trade Common Services Platform Establishment Fund*⁹⁷;
104. *MOFCOM and MOF Notice on Management of Funds to Maintain the Steady Growth of Foreign Trade*⁹⁸;

⁹¹ Consultable à l'adresse: <http://www.smvic.com.cn/smvic/hydt/947.htm> (19 avril 2012), faisant référence à *Notice of MOFCOM and NDRC on Issuing the Measures for the Administration of National Export Bases of Automobiles and Parts and Components (Revised Draft)* et à *MOFCOM, NDRC Accreditation and Assessment of Automobiles and Automobile Parts Export Bases (Draft for Comment)*.

⁹² Cai Qi [2011] n° 88.

⁹³ Hebei Provincial Department of Commerce, Consultable à l'adresse: <http://hebei.mofcom.gov.cn/aarticle/sjtongzhigg/201107/20110707632540.html> (5 juillet 2011), faisant référence à *MOF and MOFCOM Notice Regarding Sound Management of the 2011 Foreign Trade Common Services Platform Establishment Fund*, Cai Qi [2011] n° 88.

⁹⁴ Cai Qi [2010] n° 166.

⁹⁵ Nigbo Economic Development Bureau, Consultable à l'adresse: http://wjmj.bl.gov.cn/news_read.php?id=37662 (5 novembre 2010), faisant référence à *MOF and MOFCOM 2010 Notice Regarding the Sound Management of the Common Services Platform Establishment Fund*, Cai Qi [2010] n° 166.

⁹⁶ Cai Qi [2010] n° 245.

⁹⁷ Qinghai Department of Commerce, consultable à l'adresse: <http://qinghai.mofcom.gov.cn/aarticle/sjtongzhigg/201103/20110307447013.html> (15 mars 2011), faisant référence à *MOF Notice Regarding Arranging the 2011 Foreign Trade Common Services Platform Establishment Fund*, Cai Qi [2010] n° 245.

⁹⁸ Cai Qi [2009] n° 126.

105. *Shanxi Department of Finance and Department of Commerce Printing and Issuing 2009 Notice Regarding Management of Fund to Maintain the Steady Growth of Foreign Trade*⁹⁹;
106. *Wuhan Automobile and Automobile Parts Status Report and Development Plan (2006-2010)*¹⁰⁰;
107. *Wuhan Municipal Opinion on Automobile and Automobile Parts Exports*¹⁰¹;
108. *Tianjin Outline of Eleventh Five-Year Plan of Economic and Social Development*;
109. *Circular of Tianjin Commerce Commission on Printing and Distributing the Measures for the Recognition and Management of Tianjin Automobile and Automobile Parts Export Base Enterprises*¹⁰²;
110. *Tianjin Notice on the Adjustment of Members of Tianjin National Automobile and Automobile Parts Export Bases*¹⁰³;
111. *Forwarding the Opinions on Accelerating the Construction of Tianjin National Automobile and Automobile Parts Export Base*¹⁰⁴;
112. *Chongqing City Management of Automobile and Automobile Parts Export Base Enterprises*¹⁰⁵;
113. *Opinions of the Chongqing Municipal People's Government on the Construction of Automobile and Automobile Parts Export Base*¹⁰⁶;
114. *Chongqing Circular on Establishment of a Leading Group for the Construction of Chongqing Automobile and Automobile Parts Export Bases*¹⁰⁷;
115. *Chongqing 2011 Notice Regarding the Application Work for the 2011 Chongqing Foreign Trade Common Services Platform Establishment Special Fund Program*¹⁰⁸;
116. *Shanghai Foreign Economic and Trade Development "Eleventh Five-Year Plan"*¹⁰⁹;

⁹⁹ Shanxi People's Government, consultable à l'adresse:
<http://www.shanxigov.cn/n16/n8319541/n8319612/n8321663/n12239672/n12239684/n13326051/13326494.htm>
(18 mars 2010), faisant référence à MOFCOM and MOF Notice on Management of Funds to Maintain the Steady Growth of Foreign Trade, Cai Qi [2009] n° 126.

¹⁰⁰ Wuhan Municipal Bureau of Commerce, publié le 30 novembre 2011.

¹⁰¹ Wu Zheng [2007] n° 37.

¹⁰² Tianjin Commission of Commerce, publié le 11 février 2007.

¹⁰³ Jin Zheng Ban Fa [2008] n° 69.

¹⁰⁴ Jin Zheng Fa [2008] 162.

¹⁰⁵ Chongqing Development and Reform Commission, publié le 12 juin 2006.

¹⁰⁶ Yu Zheng Fa [2007] n° 20.

¹⁰⁷ Yu Ban Fa [2007] n° 234.

¹⁰⁸ Chongqing Foreign Trade and Economic Relations Commission, publié le 31 août 2011.

¹⁰⁹ Shanghai Foreign Economic and Trade Commission, publié le 20 septembre 2006.

117. *Shanghai Municipal Commission of Commerce and the Municipal Finance Bureau 2012 Notice for the Application of the 2011 Shanghai Foreign Trade Common Services Platform Establishment Special Fund Program;*
118. *Shanghai Municipal Commission of Commerce Notice Regarding Sound Reporting on the 2011 Shanghai National Science and Technology Innovation Base (Biomedicine) Common Services Platform Establishment Fund¹¹⁰;*
119. *Printing and Issuing the Work Plan for the Application of Guangzhou for National Automobile and Automobile Parts Export Base and Export Base Enterprises¹¹¹;*
120. *Opinions on Accelerating the Construction of National Automobile and Automobile Parts Export Base in Guangzhou¹¹²;*
121. *Interim Measures for the Management of National Automobile and Automobile Parts Export Base Guangzhou Sub-base, (Valid for 5 years or until 2013)¹¹³;*
122. *Circular of Guangzhou Foreign Trade and Economic Cooperation Bureau on Verifying Conghua City as the Guangzhou Conghua National Automobile and Automobile Parts Export Base¹¹⁴;*
123. *2011 Circular of Application for Special Fund of Guangzhou Automobile and Automobile Parts Export Base¹¹⁵;*
124. *2011 Circular of Application for Special Fund of Guangzhou Automobile and Automobile Parts Export Base Attachment One: Application Form for the Guangzhou Municipal Automobile and Automobile Parts Export Base Dedicated Funding Project¹¹⁶;*
125. *2011 Circular of Application for Special Fund of Guangzhou Automobile and Automobile Parts Export Base Attachment Two: Feasibility Analysis Report for the Guangzhou Municipal Automobile and Automobile Parts Export Base Dedicated Funding Project (Reference Sample)¹¹⁷;*
126. *Guangdong Province 2011 Notice regarding the Work to Manage Well the Foreign Trade Common Services Platform Establishment Fund¹¹⁸;*

¹¹⁰ Shanghai Municipal Commission of Commerce, consultable à l'adresse: <http://www.scofcom.gov.cn/sfic/sc/list.jsp?menuId=506&sonMenuId=48&rightMenuId=35235&id=282059> (14 juin 2012), faisant référence à *Shanghai Municipal Commission of Commerce and the Municipal Finance Bureau 2012 Notice for the Application of the 2011 Shanghai Foreign Trade Common Services Platform Establishment Special Fund Program*.

¹¹¹ Sui Wai Jing Mao Ji Han [2007] n°.

¹¹² Sui Wai Ban [2008] 15.

¹¹³ Sui Wai Jing Mao Ji [2008] n° 8.

¹¹⁴ Sui Wai Jing Mao Ji [2009] n° 12.

¹¹⁵ Guangzhou Foreign Trade Economic Cooperation Bureau, publié le 15 juin 2011.

¹¹⁶ Guangzhou Foreign Trade Economic Cooperation Bureau, publié le 15 juin 2011.

¹¹⁷ Guangzhou Foreign Trade Economic Cooperation Bureau, publié le 15 juin 2011.

¹¹⁸ Yue Wai Jing Mao Gui Cai Zi [2011] n° 20.

127. *Hefei City Chosen as Part of Second Batch of National Automobile and Automobile Parts Export Bases*¹¹⁹;
128. *Notice on Hefei City Automobile and Automobile Parts Export Base Support Fund Management Method (Interim Measures)*¹²⁰;
129. *Heifei Municipal Bureau of Finance Regulatory Documents List, 1972 - 2007*¹²¹;
130. *Anhui Notice Regarding Investigation of Received Applications for National Automobile and Automobile Parts Export Base and Enterprises*¹²²;
131. *Anhui Regarding Applications for Electro-mechanical Product Imports and Exports Structure Fund Program*¹²³;
132. *Anhui Province Opinions Regarding Expediting Equipment Manufacturing*¹²⁴;
133. *Xiamen Municipal Notice on Automobile Industry Development Action Plan*¹²⁵;
134. *Notice of Xiamen on the Management of Special Funds to Maintain Steady Growth of Foreign Trade (Trial Implementation)*¹²⁶;
135. *Notice of Xiamen on the Management of Electromechanical and High-Tech Products Export Adjustment Programs*¹²⁷;
136. *Xiamen City 2001 Notice on the Issuance of the Interim Measures on Management of Outsourcing Services Common Services Platform Special Construction Fund*¹²⁸;
137. *Taizhou Municipal Opinions on the Promotion of Stable and Healthily Developing Foreign Trade*¹²⁹;
138. *Opinions from the Peoples Government of Zhejiang Province on Promoting the Stable and Healthy Development of Province-Wide Foreign Trade*¹³⁰;

¹¹⁹ Anhui Provincial Department of Commerce Electromechanical Import Export Office, consultable à l'adresse: <http://jdc.anhui.mofcom.gov.cn/aarticle/sjzhengwugongkai/200711/20071105257655.html>.

¹²⁰ He Cai Qi [2007] n° 227.

¹²¹ Heifei Municipal Bureau of Finance, consultable à l'adresse: <http://www.hefei.gov.cn/n1105/n32739/n281385/n284113/4641243.html> (25 novembre 2008), faisant référence à *Notice on Hefei City Automobile and Automobile Parts Export Base Support Fund Management Method (Interim Measures)*, He Cai Qi [2007] n° 227.

¹²² Anhui Provincial Department of Commerce, publié le 20 avril 2006.

¹²³ Anhui Provincial Department of Commerce, publié le 17 septembre 2007.

¹²⁴ Wan Zheng [2007] n° 66.

¹²⁵ Xia Zheng Ban [2007] n° 258.

¹²⁶ Xia Mao Fa Gui Cai [2009] n° 520.

¹²⁷ Xia Jing Wai [2009] n° 449.

¹²⁸ Xiamen Municipal Bureau of Commerce and Xiamen Municipal Bureau of Finance, document publié conjointement le 9 décembre 2011.

¹²⁹ Tai Zheng Fa [2008] n° 64.

¹³⁰ Zhe Zheng Ban [2008] n° 45.

139. *Zhejiang Notice on the Management of the 2011 Foreign Trade Common Services Platform Construction Special Fund*¹³¹;
140. *Liuzhou Municipal Opinion on Encouraging Exports of Automobile and Automobile Parts*¹³²;
141. *Guangxi Zhuang Autonomous Region Policy Opinion to Support the Development of the Automobile Industry*¹³³;
142. *Reply of the Economic Commission of Guangxi Zhang Autonomous Region on Approving the Registration of Automotive Chassis Core Parts Technological Upgrading and Export Base Construction Project of Liuzhou Wuling Automobile United Development Co., Ltd.*¹³⁴;
143. *Notice on Management of Special Funds to Maintain the Steady Growth of Foreign Trade (Jilin)*¹³⁵;
144. *Changchun Xinglong Comprehensive Bonded Zone Automobile Import/Export Base Project*¹³⁶;
145. *Jilin Province Opinion on Automobiles and Automobile Parts Exports*¹³⁷;
146. *Jilin Province Opinion on Accelerating the Development of Automobile Parts*¹³⁸;
147. *Jilin Province Management and Implementation Measures on Funds to Maintain Steady Growth of Foreign Trade*¹³⁹;
148. *Jilin Province Notification for Organizations to Apply for the 2011 Foreign Common Services Platform Establishment Fund*¹⁴⁰;
149. *Hebei Province Opinion on Broadening Opening to the Outside World to Accelerate the Development of Open Economy*¹⁴¹;
150. *Hebei Province 2011 Notice regarding Sound Management of the Foreign Trade Common Services Platform Establishment Fund*¹⁴²;
151. *Notice on Jiangsu Province Export Base Support Methods*¹⁴³;

¹³¹ Zhe Cai Qi [2011] n° 206.

¹³² Liuzhou People's Government, publié le 3 décembre 2008.

¹³³ Gui Zheng Fa [2009] n° 102.

¹³⁴ Gui Jing Zhong Gong Han [2009] n° 754.

¹³⁵ Ji Cai Qi [2011] n° 503.

¹³⁶ Changchun Municipal Bureau of Commerce, publié le 10 mai 2011.

¹³⁷ Ji Zheng Fa [2005] n° 27.

¹³⁸ Jilin Provincial People's Government, publié le 20 février 2006.

¹³⁹ Jilin Provincial Department of Commerce, publié le 21 octobre 2009.

¹⁴⁰ Ji Cai Qi [2011] n° 503

¹⁴¹ Ji Zheng [2010] n° 134.

¹⁴² Hebei Provincial Department of Commerce, publié le 5 juillet 2011.

¹⁴³ Su Wai Jing Mao Cai [2007] n° 1219.

152. *Jiangsu Province Interim Measures on Management of Funds to Maintain a Steady Growth of Foreign Trade*¹⁴⁴;
 153. *Circular on the Pilot Accreditation and Management of Shandong Province Electro-mechanical Products Export Bases and Notice to Begin the Accreditation of the First Batch of Export Bases*¹⁴⁵;
 154. *Shanxi Province Management Measures on Special Funds to Maintain Steady Growth of Foreign Trade*¹⁴⁶;
 155. *2012 Inner Mongolia Autonomous Region Work Plan for the Establishment of Electro-mechanical and High-tech Industry Export Base*¹⁴⁷;
 156. *Henan Province Opinion to Promote the Sustained and Healthy Development of Foreign Trade*¹⁴⁸;
 157. *2009 Heilongjiang Province Opinion to Further Sustain the Stable Growth of Foreign Trade.*¹⁴⁹
-

¹⁴⁴ Su Cai Gui [2009] n° 5.

¹⁴⁵ Lu Shang Wu Ji Dian Fa [2011] n° 645.

¹⁴⁶ People's Government of Shanxi, Legislative Affairs Office, publié le 23 décembre 2009.

¹⁴⁷ Inner Mongolia Autonomous Region Department of Commerce, publié le 13 mars 2012.

¹⁴⁸ Yu Zheng Ban [2009] n° 65.

¹⁴⁹ Hei Zheng Fa [2009] n° 12.